



## Académie des sciences d'outre-mer

### *Les recensions de l'Académie*<sup>1</sup>

***L'œuvre italienne de Matteo Ricci : anatomie d'une rencontre chinoise / Vito Avarello***  
**éd. Classiques Garnier, 2014**  
**cote : 60.150**

Dans le flot de publications et d'expositions consacrés depuis quelques années à Matteo Ricci (1552-1610), Vito Avarello, agrégé d'italien, docteur ès sciences humaines et maître de conférences en littérature et civilisation italiennes à l'Université Jean-Monnet de Saint Etienne, offre ici au public un ouvrage digne d'être distingué par une richesse et une originalité qui en font déjà un classique.

Après une introduction méthodologique destinée, comme pour s'excuser, à un public universitaire, puis une présentation biographique de Ricci, présentée sous forme narrative, nécessaire ici, mais déjà connue ( Formation à Macerata, itinéraire par Coïmbre et Lisbonne, années indiennes entre Goa et Cochin, puis années chinoises depuis Macao, jusqu'à Pékin par Zhaoqing, Shaozhou, Nachang et Nankin ) Avarello s'appuie directement sur les textes dont il domine admirablement les différentes langues pour croiser les approches historiques, linguistiques, philosophiques, anthropologiques, spirituelles et même mystiques. Cette approche subtilement interdisciplinaire, courageuse compte tenu du cloisonnement actuel des disciplines et des carrières universitaires actuelles, met en lumière des champs de recherche qui n'auraient pu être défrichés si l'auteur s'était cantonné dans le cadre d'une seule discipline.

De cet effort naît un ouvrage qui peut se focaliser sur des thèmes nouveaux et très actuels, en particulier, celui de la rencontre qui sert de fil directeur à cet ouvrage foisonnant, émaillé de notes précieuses, de digressions et de renvois aux avancées de la pensée actuelle, qui l'enrichissent sans parvenir pourtant l'alourdir.

Rares sont les livres qui ont su mettre en valeur avec autant de nuances et de force la tension synchronique entre le désir de l'Autre comme autre soi-même (*alter ego*) et le maintien du lien vital avec la famille spirituelle et affective de celui qui est envoyé par la Compagnie de Jésus. Omniprésent, ce thème s'épanouit et devient fécond à l'époque où Ricci, constatant d'expérience que l'amitié est un des piliers de la sagesse confucéenne, entreprend de traduire et faire imprimer en chinois le *De Amicicia* de Cicéron qu'il connaît par cœur depuis son enfance.



<sup>1</sup> Les recensions de l'Académie de [Académie des sciences d'outre-mer](http://www.academieoutremer.fr) est mis à disposition selon les termes de la [licence Creative Commons Paternité - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 3.0 non transcrit](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).  
Basé(e) sur une oeuvre à [www.academieoutremer.fr](http://www.academieoutremer.fr).



## *Académie des sciences d'outre-mer*

A partir de cette rencontre humaine autant qu'intellectuelle, mais aussi de cette prouesse d'impression, Avarello identifie et explore de façon plus large une mystique et une esthétique de la rencontre qui se déploient chez Ricci. Il s'agit là d'une initiation à l'Autre qui, pour être amicale, n'est jamais aveugle et ne peut s'accomplir sans épreuves ni déceptions, ni aventures, présentes simultanément dans des lettres dont les paquets voguèrent pendant des mois en bateaux à voiles et la conservation ultérieure tint parfois du miracle. Au total, un livre d'une portée plus grande que ne le laisse supposer son titre. A lire et relire sans craindre d'utiliser différentes clés de lecture.

**Élisabeth Dufourcq**